

KATALOG Samstag, 29.Juni 2024

Wolfssee Cup

29./30. Juni 2024



Veranstalter:
NWAG-NRW e.V.
Ort:
Kalkweg 266
Duisburg



Wolfssee Duisburg - NWAG-NRW e.V.

Leistungsrichter: Celia Luis, Luxemburg & Fausto Grazzini, Italien

www.nwag-nrw.de

ZEITPLAN

WOLFSSEE CUP 2024



Wasserarbeit Ufer NWAG-Gelände

PPB-Diplom

PP1-Diplom

TA-Diplom

TAA-Diplom

A-Diplom

B-Diplom

C-Diplom

D-Diplom

Landarbeit DLRG-Gelände

PPB-Diplom

TA & TAA-Diplom

A-Diplom

B-Diplom

Siegerehrung

Abendessen

Die Diplome starten jeweils komplett und nicht in Gruppen. Eine Pause kann nicht geplant werden.





Vorwort

Liebe Freunde der Wasserarbeit,

Herzlich Willkommen zum Wolfssee-Cup 2024! Dieses Jahr dürfen wir uns besonders freuen, zwei internationale Leistungsrichter begrüßen zu dürfen:

- Fausto Grazzini aus Italien, ein erfahrener und renommierter Richter, der bereits zahlreiche internationale Wettbewerbe bewertet hat.
- Celia Louis aus Luxemburg, eine aufstrebende Richterin mit großer Leidenschaft für den Hundesport und dem Bestreben, Fairness und Präzision in der Bewertung zu gewährleisten.

Beide internationale Leistungsrichter werden ihr fachmännisches Urteil und ihre Expertise erstmalig in Deutschland in die Prüfung einbringen und für einen spannenden und fairen Wettkampf sorgen.

Ein Fest der Gemeinschaft und des Hundesports:

Der Wolfssee-Cup 2024 ist weit mehr als nur ein sportliches Ereignis. Er ist ein Fest der Gemeinschaft, bei dem Hundesportler aus Deutschland und dem Ausland zusammenkommen, um ihre Leidenschaft für ihre vierbeinigen Freunde zu teilen, sich auszutauschen und neue Freundschaften zu schließen.

Wir sind stolz darauf, dass wir in diesem Jahr Starter in 8 der 9 deutschen Diplome haben. Dies zeigt die hohe Qualität unserer Ausbildung und das große Engagement unserer Sportler.

Unsere Starter kommen aus:

- Deutschland
- Belgien (BE)
- Niederlande (NL)
- Österreich (A)
- Ungarn (H)
- Italien (I)
- Schweden (S)
- Luxemburg (LUX)

Ein großes Dankeschön an unsere Helfer:

An dieser Stelle möchten wir uns von ganzem Herzen bei allen unseren Helfern bedanken, sowohl aus unserem eigenen Verein als auch aus anderen Vereinen im In- und Ausland. Ohne eure tatkräftige

Unterstützung und euer unermüdliches Engagement wäre die Durchführung des Wolfssee-Cups nicht möglich.

Wichtige Informationen:

Anreise und Parken:

Die Anfahrt zum Prüfungsgelände erfolgt über den Kalkweg 266 in 47279 Duisburg. Parkplätze am Prüfungsgelände selbst sind begrenzt. Daher empfehlen wir euch die Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder die Nutzung des großen Parkplatzes am Kalkweg.

Verpflegung:

Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt. Auf dem Gelände des Wolfssee-Cups könnt ihr euch während des gesamten Tages mit Frühstück, Snacks und kühlen Getränken stärken.

Am Samstagabend laden wir euch außerdem herzlich zu einem gemeinsamen Abendessen mit Live-Übertragung der Fußball-EM ein. Das Abendessen findet im Festzelt statt und kostet 15 Euro pro Person. Um eine reibungslose Planung zu gewährleisten, bitten wir euch, eure Teilnahme am Abendessen bis 12.00 Uhr im Büro anzumelden.

Wir freuen uns auf euch!

Mit diesen Worten möchten wir euch nochmals herzlich zum Wolfssee-Cup 2024 einladen. Wir freuen uns auf ein spannendes Turnier, ein geselliges Miteinander und viele schöne Momente rund um den Hundesport.

Mit sportlichen Grüßen

Die Organisatoren des Wolfssee-Cups 2024

Dear friends of waterwork,

welcome you to the Wolfssee-Cup 2024! This year, we are particularly pleased to welcome two international judges:

- Fausto Grazzini from Italy, an experienced and renowned judge who has already evaluated numerous international competitions.
- Celia Louis from Luxembourg, an up-and-coming judge with a great passion for dog sports and a commitment to ensuring fairness and precision in judging.

Both international judges will bring their expertise and professionalism to the judging and ensure an exciting and fair competition.

A celebration of community and dog sport:

The Wolfssee-Cup 2024 is much more than just a sporting event. It is a celebration of community where dog lovers from Germany and abroad come together to share their passion for their four-legged friends, exchange ideas, and make new friends.

We are proud to have starters in 8 of the 9 German diplomas this year. This demonstrates the high quality of our training and the great commitment of our athletes.

Our participants come from:

- Germany
- Belgium (BE)
- Netherlands (NL)
- Austria (A)
- Hungary (H)
- Italy (I)
- Sweden (S)
- Luxembourg (LUX)

A big thank you to our helpers:

We would like to express our heartfelt gratitude to all our helpers, both from our own club and from other clubs in Germany and abroad. Without your active support and tireless commitment, it would not have been possible to organize the Wolfssee Cup.

Important information:

Arrival and parking:

The test site can be reached via Kalkweg 266 in 47279 Duisburg. Parking at the test site itself is limited. We therefore recommend that you travel by public transport or use the large car park at Kalkweg.

Catering:

Of course, food and drinks will be provided. On the Wolfssee Cup grounds you can strengthen yourselves with breakfast, snacks and cold drinks throughout the day.

On Saturday evening, we would also like to invite you to a joint dinner with live broadcast of the European Football Championship. The dinner will take place in the marquee and costs 15 euros per person. In order to ensure smooth planning, we ask you to register your participation in the dinner before 12.00 in the office.

We look forward to seeing you!

With these words we would like to invite you again to the Wolfssee Cup 2024. We are looking forward to an exciting tournament, a friendly get-together and many wonderful moments around dog sports.

With sporting greetings

The organizers of the Wolfssee Cup 2024



Unsere Richter:



Fausto Grazzini, Italien

Esperto addestratore cinofilo con oltre 30 anni di esperienza, dal 1992 è socio del Club Italiano del Terranova e ha ricoperto numerosi incarichi, tra cui esaminatore delle prove di lavoro in acqua e responsabile del lavoro in acqua dal 2000 al 2021.

È socio fondatore del G.L.A.P. e del N.A.T.T., dove continua ad addestrare cani. Ha conseguito brevetti ENCI, CIT, CSEN, Unità cinofila con Enci, Società Nazionale Salvamento e ANPAS e dal

2013 è tecnico, istruttore cinofilo e giudice CSEN. Attualmente è consigliere del Club Italiano del Terranova, rappresentante ENCI nella commissione FCI per il lavoro in acqua e allenatore della squadra Nazionale che racchiude le migliori unità cinofile italiane per partecipare alla ICFWD.

Expert dog trainer with over 30 years of experience, since 1992, he has been a member of the Club Italiano del Terranova, where he has held various roles, including examiner for water work tests and head of Italian water work from 2000 to 2021.

He is a founding member of G.L.A.P. and N.A.T.T., where he continues to train dogs. He has obtained certifications from ENCI, CIT, CSEN, and as a dog unit with Enci, Società Nazionale Salvamento and ANPAS.

Since 2013, he has been a CSEN technician, dog trainer, and judge. Currently, he is a councilor of the Club Italiano del Terranova, the ENCI representative in the FCI commission for water work, and the coach of the National team that includes the best Italian dog units participating in the ICFWD.

Hocherfahrener Hundetrainer mit über 30 Jahren Erfahrung:

Seit 1992 Mitglied des Club Italiano del Terranova, bekleidete verschiedene Positionen, darunter Prüfungsprüfer für Wasserarbeit und Leiter der Wasserarbeit in Italien von 2000 bis 2021.

Gründungsmitglied von G.L.A.P. und N.A.T.T., aktiv im Bereich der Hundeausbildung tätig.

Inhaber von Zertifizierungen von ENCI, CIT, CSEN und als Hundereinheit bei Enci, Società Nazionale Salvamento und ANPAS.

Seit 2013 tätig als CSEN-Techniker, Hundetrainer und Richter.

Derzeit ist er Ratgeber des Club Italiano del Terranova, ENCI-Vertreter in der FCI-Kommission für Wasserarbeit und Trainer der Nationalmannschaft, die die besten italienischen Hundeteams für die Teilnahme an der ICFWD zusammensetzt

Celia Luis, Luxemburg

Liebe Sportfreunde,

mein Name ist Celia LUIS und ich wurde heute als Wasserarbeitsrichter zur Prüfung hier zum Wolfssee Cup 2024 von der NWAG NRW eingeladen. Dafür bedanke ich mich bei den Verantwortlichen recht herzlich, umso mehr, dass dies die erste Prüfung ist, die ich als Richter richten darf.

Zu meiner Person:

Ich lebe mit meiner Tochter Sofia und unseren Tieren, zu denen Ups, meinen Golden Retriever, gehört und mit dem ich aktuell Wasserarbeit mache. Mit der Wasserarbeit begann ich im Jahr 2014 als ich der USTL beigetreten bin, welche in Rosport trainiert, und bin seitdem immer am Ufer und/oder im Boot zu erblicken.

Im Herbst 2023 habe ich meine Prüfung als Leistungsrichter für Wasserarbeit in Luxemburg erfolgreich abgelegt und bin aktuell einziger luxemburgischer Leistungsrichter für Wasserarbeit.

Ich vertrete, mit großer Ehre, auch Luxemburg bei der neu gegründete Wasserarbeitskommission der FCI.

Der Wolfssee ist mir gut bekannt denn ich konnte bei einigen Prüfungen dabei sein und habe auch ein Teil meiner Richterausbildung am Wolfssee durchgeführt.

Ich freue mich auf den heutigen Prüfungstag und wünsche allen teilnehmenden Teams viel Glück und riesigen Spaß.

Celia Luis

Dear sports enthusiasts,

My name is Celia LUIS and I was invited today as a water work judge for the 2024 Wolfssee Cup by the NWAG NRW. I would like to thank the organizers for this opportunity, especially since this is the first exam I will be allowed to judge as a judge.

About me:

I live with my daughter Sofia and our animals, including Ups, my Golden Retriever, with whom I currently do water work. I started water work in 2014 when I joined the USTL, which trains in Rosport, and since then I can always be seen on the shore and/or in the boat.

In autumn 2023, I successfully passed my exam as a performance judge for water work in Luxembourg and am currently the only Luxembourg performance judge for water work.

I also have the great honor of representing Luxembourg on the newly founded FCI Water Work Commission.

I am well acquainted with the Wolfssee, as I have been able to attend several exams there and also completed part of my judge training at the Wolfssee.

I am looking forward to today's exam day and wish all participating teams the best of luck and great fun.

Celia Luis

Diplome



PPB-Diplom

PPB 1: Folgen an der Leine, 20 Meter

PPB 2: Tragen eines Gegenstandes mit Leine, 15 Meter

PPB 3: Abrufen vom Ufer zum Boot, Zeitlimit 2 Minuten

PPB 4: Apportieren eines vom Ufer geworfenen Gegenstandes - Zeitlimit 3 Minuten

PPB 5: Apportieren eines vom Boot geworfenen Gegenstandes - Zeitlimit 3 Minuten

1	James Casino Royale von Hasetaler Forst, Labrador Retriever Rüde, 24.02.2022	Potpourri (PP) PPB-Diplom <i>Hundeführer:</i> Stephanie Wessels / van der Wal WAG Dankernsee, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Stephanie Wessels / van der Wal
2	Manneke Wammes van het Haagse Bloed, Belgischer Schäferhund (Malinois) Rüde, 25.05.2021	Potpourri (PP) PPB-Diplom <i>Hundeführer:</i> miranda hagens VDH, raad van Beheer, Niederlande <i>Eigentümer:</i> miranda hagens

PP-Diplom

PP – 1: Dummy Tragen, Bootsfahrt und Rückruf

PP - 2: Unterwasser Apport, Zeitlimit 1 Minute

PP - 3: Postbeutel-Austausch, Zeitlimit 2 Minuten

PP - 4: Dummy bergen zwischen zwei Booten, Zeitlimit - 1 Minute

PP - 5: blindes Bergen der Schwimmlleine von Boot

PP 1-Diplom

PP1 1 Bergen von 3 verlorenen Objekte

PP1 2 Blindes Bergen der Schwimmleine am Ufer vom Boot

PP1 3 Fischernetz apportieren

PP1 4 Zielgerichtetes Bergen zweier Gegenstände vom Boot aus

PP1 5 Zeitschwimmen mit dem Hundeführer



3	Amy Zana Black vom Blankenhorn, Sheltie (Shetland Sheepdog) Hündin, 05.09.2014	Potpourri (PP) PP1-Diplom <i>Hundeführer:</i> Mia Traxel NWAG NRW e.V., DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Uwe Traxel
4	Joy Joy (Xxx), Mischling/Mix Hündin, 27.05.2013	Potpourri (PP) PP1-Diplom <i>Hundeführer:</i> Bianca Rose WAG Colonia e.V., DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i>

20 Jahre



Team-Arbeitsdiplom

TA1: Allgemeinverhalten Land

TA2: Distanzschwimmen

TA3: Allgemeinverhalten Wasser – Teamschwimmen

TA4: Bergen einer regungslosen Person - Team startet vom Ufer

TA5: Bergen eines Ertrinkenden - Team startet vom Boot



5	Puccini Thilwhil's Puccini, Hovawart Rüde, 06.04.2022	Team-Arbeits-Diplom TA <i>Hundeführer:</i> STINA RODENSTAM Nordskånska Kennelklubben, SKK, Schweden <i>Eigentümer:</i> STINA RODENSTAM
----------	---	---

Team Arbeitsdiplom-Diplom Advance

TAA 1 Allgemeinverhalten Land

TAA 2 Distanzschwimmen

TAA 3 Allgemeinverhalten Wasser/Teamschwimmen

TAA 4 Bergen einer regungslosen Person

TAA 5 Bergen eines Ertrinkenden

TAA 6 Rettung einer erschöpften und einer ertrinkenden Person

TAA 7 Führerloses Boot



6	Sam Sam (Franke), Mischling/Mix Rüde, 15.07.2015	Team-Arbeits-Diplom TA-Advance <i>Hundeführer:</i> Julia Franke Wassersportfreunde auf vier Pfoten e.V., DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Julia Franke
----------	--	---

A-Diplom

A 1: Folgen an der Leine

A 2: Tragen eines Gegenstandes mit Leine über eine Distanz von 15 Metern

A 3: Surfbrett mit der Leine zurückbringen. Hund startet vom Land. Distanz 25 m.

A 4: Apportieren eines Gegenstandes über eine Distanz 25m, Gegenstand vom Boot abholen

Hund startet vom Land

A 5: Apportieren eines vom Ufer geworfenen Gegenstandes ca.20m. Hund startet vom Land



7	Gin Neska Polita's Sugar Baby Love, Neufundländer Hündin, 15.04.2022	WA-Diplom A <i>Hundeführer:</i> Tim Traxel NWAG NRW e. V., DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Daniela Traxel
8	Verdi Rallyobedience Champion Kraus vom Wulsberg, Landseer Rüde, 05.05.2017	WA-Diplom A <i>Hundeführer:</i> STINA RODENSTAM Nordskånska Kennelklubben, SKK, Schweden <i>Eigentümer:</i> STINA RODENSTAM
9	Vi GUMM'BEARSMONSTER Vi, Neufundländer Hündin, 27.09.2022	WA-Diplom A <i>Hundeführer:</i> Stefanie Faux yeodogs, kkush, Belgien <i>Eigentümer:</i> Stefanie Faux
10	Stradivari Mattaponi s Hakidonmuya, Chesapeake Bay Retriever Hündin, 21.02.2023	WA-Diplom A <i>Hundeführer:</i> Claudio Cazzaniga Dogzilla, Enci, Italien

		<i>Eigentümer:</i> Claudio Cazzaniga
11	Kédi-Berni HJCH, HRJCH, SlovakianJCH, INTERJCH, HCH, HRCH Pearl of Csillahill Cadance-Kédi, Landseer Hündin, 25.10.2022	WA-Diplom A <i>Hundeführer:</i> Bernadett Lukácsné Csupor Magyar Újfoundlandi és Landseerklub, MEOE, Ungarn <i>Eigentümer:</i> Bernadett Lukácsné Csupor
12	Haru Haru (51004), Neufundländer Hündin, 03.03.2022	WA-Diplom A <i>Hundeführer:</i> Lena Schattner WAG Colonia, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Lena Schattner
13	Amy Amy, Mischling/Mix Hündin, 21.11.2014	WA-Diplom A <i>Hundeführer:</i> Lena Kollhorst Wassersportfreunde auf vier Pfoten e.V., DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Lena Kollhorst




mera

verstehen. kümmern. lieben.

unsere mission

Wir wollen die helfende Hand sein, um die Beziehung zwischen Dir und deinem Tier zu nähren – für ein **lebendiges Miteinander** von Anfang an ein Leben lang.

unsere partner





auszeichnungen





B-Diplom

B 1: Folgen mit und ohne Leine

B 2: Tragen eines Gegenstandes ohne Leine über eine Distanz von 15 Metern

B 3: Bergen einer Puppe über eine Distanz von 25 m, Hund startet vom Land

B 4: Boot ziehen über eine Distanz von 25 m, Hund startet vom Land

B5: Bergen einer Puppe, Hund startet vom Boot



14	Mabel Made in haven Maari Löwe vom Silvestersee, Leonberger Hündin, 04.08.2020	WA-Diplom B <i>Hundeführer:</i> Rene Hemmer LWSH, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Rene Hemmer
15	Milky Way Wassersport Landessieger A Diplom 2022 I'm Milky Way Leo von Birkenberg, Leonberger Rüde, 19.04.2018	WA-Diplom B <i>Hundeführer:</i> Rene Hemmer LWSH, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Brigitte Senftleben
16	Meeko WindDrover Invictus, Australian CattleDog Rüde, 01.08.2021	WA-Diplom B <i>Hundeführer:</i> Bianca Rose WAG Colonia e.V., DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Elke Kutz
17	Love You Every Day I Love You Avalon Polonia, Neufundländer Hündin, 09.05.2021	WA-Diplom B <i>Hundeführer:</i> Koen Vanlanduyt NWAG Westerwald, DVG, Belgien <i>Eigentümer:</i> Koen Vanlanduyt

C-Diplom

C1: Bringen eines Rettungsringes zu einem Ertrinkenden, Hund startet vom Land

C2: Apportieren eines Paddels - Hund startet vom Boot

C 3: Treibendes Boot ziehen über eine Distanz von 25 m, Hund startet vom Land

C 4: Bergen eines Ertrinkenden über eine Distanz von 25 m, Hund startet vom Land

C 5: Bergen einer regungslos liegenden Person, Hund startet vom Boot



18	Aidan Aidan von Manannan Mac Lir, Landseer Rüde, 08.05.2020	WA-Diplom C <i>Hundeführer:</i> Günther Karmann Landseer Wassersport Harkortsee, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Günther Karmann
19	Emma Whisby Emma vom Örtzetal, Labrador Retriever Hündin, 14.09.2018	WA-Diplom C <i>Hundeführer:</i> Wencke Zander Wassersportfreunde auf vier Pfoten, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Wencke Zander
20	Pike Slodki Jak Wafelek z Basisfory, Curly Coated Retriever Rüde, 31.01.2022	WA-Diplom C <i>Hundeführer:</i> Nicole Haberer-Diedrichs NWAG-NRW, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Britta Vogelhuber
21	Blacky FCI Int. Jgd. Schönh.champion, Deutscher Champion VDH, Neska Polita's Sir Black Beauty, Neufundländer Rüde, 15.04.2022	WA-Diplom C <i>Hundeführer:</i> Chris Markwaldt - Wilke NWAG NRW, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Chris Markwaldt - Wilke

D-Diplom

- L1: Bergen eines Ertrinkenden mit Hilfe eines Rettungsringes, Hund startet vom Boot, 15m
- L2: Bergen eines in Not geratenen Bootes mit Hilfe eines Seiles, Hund startet vom Land, 25m
- L3: Bergen eines treibenden Bootes, Hund startet von einem 2. Boot, 25m
- L4: Bergen eines Ertrinkenden und einer hilflosen Person, Hund startet vom Land, 25m
- L5: Zielgerichteter Apport eines von zwei Objekten, Hund startet vom Land, 25m
- L6: Bringen eines Seils von einem Boot zu einem zweiten Boot, 25m
- L7: Holen eines Paddels vom Ufer, Hund startet vom Boot, 25m
- L8: Bergen einer bewusstlosen Person zu einem zweiten Boot, Hund startet vom Ufer, 25m
- L9: Bergen einer regungslos liegenden Person hinter einem Boot, Start vom Ufer, 25m
- L10: Hund bringt Rettungsweste zum Boot und Rettungsring zu einem Ertrinkenden, Start vom Ufer, 25m



22	Purzel Paul Günther Deutscher Jugendchampion Purzel Paul Günther vom Keltenhügel, Landseer Rüde, 03.10.2018	WA-Diplom D <i>Hundeführer:</i> Michael Weber NWAG NRW, DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Michael Weber
23	Ramy GUMM'BEARSMONSTER Ramy, Neufundländer Hündin, 03.09.2018	WA-Diplom D <i>Hundeführer:</i> Stefanie Faux yeodogs, kkush, Belgien <i>Eigentümer:</i> Stefanie Faux
24	Dustu DNK Wasserarbeits-Champion/Sea Champion Wikwaya Dustu, Labrador Retriever Rüde, 03.03.2017	WA-Diplom D <i>Hundeführer:</i> Kathrin Anders HSV Bad Kleinen e.V., DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Kathrin Anders

25	Fly DNK Wasserarbeits-Champion/Sea Champion Flying Dutch Girl of Sunshine Island, Neufundländer Hündin, 15.01.2018	WA-Diplom D <i>Hundeführer:</i> Uwe Traxel NWAG NRW e.v., DVG, Deutschland <i>Eigentümer:</i> Uwe Traxel
----	---	---



Adressen & wichtige Telefonnummern

Notruf: 112

Polizei: 110

BG Unfallklinik Duisburg

Großenbaumer Allee 250, 47249 Duisburg,

Tel: 0203 / 7688 – 1

Tierärztliche Klinik für Kleintiere am Kaiserberg GbR.,

Wintgensstraße 81-83, D-47058 Duisburg

Tel: 0203-305370

20 Jahre



Außenborder zu verkaufen!



4 X Benzin, 1 X Elektro
mit Zubehör

WASSERARBEITSGESCHIRRE

- viele optionale Features



COBRA Sicherheits Buckles



Schulterpolsterung
(abnehmbar)



Polsterung Bauch
(abnehmbar)



individuelle
Bestickung



Schlüsselanhänger



Uni ungepolstert



Griff
quer oder längs



Polsterung
(abnehmbar)

HALSBÄNDER LEINEN GESCHIRRE u.v.m.



✓ 100% Handarbeit ✓ seit über 15 Jahren ✓ aus der Praxis für die Praxis ✓ Maßanfertigung

 **Hundig**
by doghouse24

Daniela Traxel

+49 (0)151 594 66 389

www.herzHUNDig.de